

Gergo degli Orchestrali Bolognesi

(sia di banda che di teatro)

Tratto da: Gardenio Sabatini, *Ai témp dal pòver Scarabèll*, Bologna 1973.

Ritrovato in una nota a piè di pagina di un vecchio libro in dialetto bolognese, questo gergo minimale ha tutto il sapore del luogo e della lingua a cui afferisce. Autoironico, tipico di di gente che non piglia sul serio nulla e nessuno, questo elenco di parole merita, a nostro avviso, di essere inserito in questa sezione.

Al burattinèr (*bol. burattinaio*) – Maestro dell'orchestra
Al granadèl (*bol. scopetta*) – Pennacchio della feluca
Al palamidàn – Divisa della banda
Al sillabèri (*bol. sillabario*) – Partitura

El catòbbi (*bol. grancassa*) – Timpani e grancassa
I buvinlùtt (*bol. imbuti*) – Ottoni
I subiù (*bol. fischietti*) – Legni
La fraja (*bol. ferraglia*) – Piatti, triangolo e campanelle

La raviola (*bol. raviola*) – Cappello a feluca
La sgnulari (*bol. miagoleria*) – Archi
Zirunzàn (*onomatopeico*) – Contrabbasso

1

Gergo degli Orchestrali Bolognesi - *al contrario*

Archi – La sgnulari (*bol. miagoleria*)
Cappello a feluca – La raviola (*bol. raviola*)
Contrabbasso – Zirunzàn (*onomatopeico*)
Divisa della banda – Al palamidàn

Legni – I subiù (*bol. fischietti*)
Maestro dell'orchestra – Al burattinèr (*bol. burattinaio*)
Ottoni – I buvinlùtt (*bol. imbuti*)
Partitura – Al sillabèri (*bol. sillabario*)

Pennacchio della feluca – Al granadèl (*bol. scopetta*)
Piatti, triangolo e campanelle – La fraja (*bol. ferraglia*)
Timpani e grancassa – El catòbbi (*bol. grancassa*)